

## Uchwała

### **Komisji Habilitacyjnej z dnia 30 marca 2022 roku zawierająca opinię w sprawie nadania stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo dr Magdaleny Koźluk**

#### § 1

Komisja Habilitacyjna, powołana przez Komisję Uniwersytetu Łódzkiego do spraw stopni naukowych w dyscyplinie literaturoznawstwo, na posiedzeniu w dniu 30 marca 2022 roku, w którym uczestniczyli wszyscy członkowie Komisji, w głosowaniu jawnym (głosów ZA – 7, głosów PRZECIW – 0, głosów WSTRZYMUJĄCYCH SIĘ – 0) – działając na podstawie art. 221 ust. 10 z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 r. poz. 1668 ze zm.) i Regulaminu określającego szczegółowy tryb postępowania w sprawie nadania stopnia doktora I doktora habilitowanego w Uniwersytecie Łódzkim przyjętego uchwałą Senatu Uniwersytetu Łódzkiego nr 660 z 27 stycznia 2020 r. ze zm. (dalej: Regulamin), § 12 ust. 5 Regulaminu, § 31 ust. 1 oraz § 34 Statutu Uniwersytetu Łódzkiego przyjętego uchwałą Senatu Uniwersytetu Łódzkiego nr 440 z dnia 27 maja 2019 r. ze zm., zarządzenia nr 104 Rektora Uniwersytetu Łódzkiego z dnia 15 lutego 2021 r. w sprawie zmiany zarządzenia nr 182 Rektora UŁ z dnia 28 września 2020 r. w sprawie powołania komisji do spraw stopni naukowych działających w Uniwersytecie Łódzkim i ich przewodniczących – po zapoznaniu się z recenzjami i dokumentacją wniosku oraz po przyjęciu kolokwium habilitacyjnego podjęła uchwałę, w której stwierdza, że aktywność naukowa dr Magdaleny Koźluk po uzyskaniu stopnia doktora oraz osiągnięcie naukowe w postaci: monografii Pierre Jacquelot: *L' Art de vivre longuement sous le nom de Médée* (Classiques Garnier, 2021) oraz siedemnastu publikacji (dziewięć artykułów, siedem rozdziałów w monografiach naukowych oraz jedna monografia autorska) stanowią znaczący wkład w rozwój dyscypliny naukowej literaturoznawstwo, i wyraża pozytywną opinię w sprawie nadania dr Magdaleny Koźluk stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo.

Komisja rekomenduje Komisji Uniwersytetu Łódzkiego do spraw stopni naukowych w dyscyplinie literaturoznawstwo poparcie wniosku dr Magdaleny

Koźluk i nadanie jej stopnia doktora habilitowanego.


§2

Integralną częścią. niniejszej uchwały jest załącznik nr 3 stanowiący jej uzasadnienie.


§ 3

Komisja przekazuje niniejszą uchwałę Przewodniczącemu Komisji Uniwersytetu Łódzkiego do spraw stopni naukowych w dyscyplinie literaturoznawstwo.

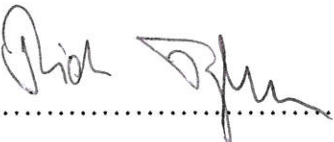
Przewodniczący komisji: prof. dr hab. Maciej Abramowicz (UW)

  
.....

Recenzent: dr hab. Andrzej Rabsztyn (UŚ)

  
.....

Recenzent: Prof. dr hab. Piotr Tylus (UJ)

  
.....

Recenzent: dr hab. Monika Maria Kulesza (UW)

  
.....

Recenzent: dr hab. Barbara Marczuk-Szwed, prof. (UJ)

  
.....

Członek Komisji: prof. dr hab. Maciej Kokoszko (UŁ)

  
.....

Sekretarz Komisji: dr hab. Joanna Rybowska (UŁ)

  
.....

**Uzasadnienie Uchwały Komisji Habilitacyjnej z dnia 30 marca 2022 roku  
zawierającej opinię w sprawie nadania dr Magdaleny Koźluk stopnia doktora  
habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo**

Uchwała Komisji powołanej do zaopiniowania wniosku dr Magdaleny Koźluk o nadanie stopnia doktora habilitowanego została podjęta w trybie jawnym podczas obrad przeprowadzonych zdalnie z wykorzystaniem aplikacji Microsoft Teams. Recenzenci i pozostali członkowie Komisji zapoznali się z dorobkiem naukowym, dydaktycznym, organizacyjnym i popularyzatorskim Habilitantki. Wszyscy członkowie Komisji wzięli udział w kolokwium habilitacyjnym oraz końcowym posiedzeniu dnia 30 marca 2022 roku. Po odebraniu kolokwium, złożonego przez Habilitantkę zgodnie z rygorami określonymi w Regulaminie określającym szczegółowy tryb postępowania w sprawie nadania stopnia doktora i doktora habilitowanego w Uniwersytecie Łódzkim przyjętym uchwałą Senatu Uniwersytetu Łódzkiego nr 660 z 27 stycznia 2020 r. ze zm., a także po uwzględnieniu ocen zawartych w recenzjach, **Komisja postanowiła rekomendować** Komisji Uniwersytetu Łódzkiego do spraw stopni naukowych w dyscyplinie literaturoznawstwo **wniosek dr Magdaleny Koźluk o nadanie stopnia doktora habilitowanego**. Głosowanie w tej sprawie było jednomyślne: **7 osób opowiedziało się za poparciem wniosku, nikt nie był przeciwny i nikt nie wstrzymał się od głosu**.

Komisja uznała, że dr Magdalena Koźluk spełnia wszystkie wymogi awansowe zgodnie z art. 219 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 r. poz. 1668 ze zm.).

### **1. Sylwetka i przebieg kariery naukowej Habilitantki**

Dr Magdalena Koźluk od początku swojej kariery związana jest z Uniwersytetem Łódzkim. W roku 1996 ukończyła w tej uczelni studia magisterskie na kierunku filologia romańska, otrzymując na dyplomie ocenę bardzo dobrą na podstawie pracy pt. *Eliduc de Marie de France et sa traduction par John Fowles* (promotor: prof. Zbigniew Naliwajek –

UW). Następnie, w roku 2001, ukończyła studia magisterskie na kierunku filologia klasyczna, również otrzymując ocenę bardzo dobrą na podstawie pracy pt. *Medea Pierre'a Jacquelota (1630). Sztuka długiego życia w świetle antycznej i średniowiecznej tradycji* (promotor: prof. Witold Wróblewski – UMK). Stopień doktora nauk humanistycznych Habilitantka uzyskała w roku 2007, broniąc rozprawy pt. *L'Esculape et son art à la Étude sur le discours préfaciel dans les ouvrages français de médecine 1528–1628 (Eskulap i jego sztuka w dobie renesansu. Studium o wstępach do francuskich traktatów medycznych 1528–1628)*. Praca doktorska, przygotowana w systemie co-tutelle (z ramienia Uniwersytetu Łódzkiego promotorem była prof. Jadwiga Czerwińska, ze strony francuskiej prof. Jean-Paul Pittion z Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance w Tours), uzyskała najwyższe możliwe oceny obu komisji doktorskich. Rozprawa Magdaleny Koźluk została uhonorowana w roku 2008 wyróżnieniem Prix J.-C. Soumia – nagrodą przyznaną przez Société Française d'Histoire de la Médecine w Paryżu za najlepszą dysertację doktorską z zakresu historii medycyny napisaną przez obcokrajowca w języku francuskim. Z tej okazji we wrześniu 2009 roku Pani dr Koźluk otrzymała uroczystie wręczony srebrny medal przyznany przez Société Française d'Histoire de la Médecine: *Ut prosit et ornat*. Monografia, która powstała jako rozwinięcie i pogłębienie rozprawy doktorskiej, została opublikowana w prestiżowym paryskim wydawnictwie Classiques Garnier w roku 2012. Pani dr Koźluk najpierw była asystentką, potem adiunktem w Zakładzie Literatury Greckiej i Kultury Śródziemnomorskiej w Katedrze Filologii Klasycznej UŁ, a następnie została adiunktem w Zakładzie Literaturoznawstwa Romańskiego w Instytucie Romanistyki UŁ, i na tym stanowisku pracuje do dzisiaj. Od roku 2016 pełni funkcję wicedyrektora tegoż Instytutu. Podwójna specjalizacja, zarówno z zakresu filologii romańskiej, jak i filologii klasycznej, oraz prawdziwa pasja badawcza zaowocowały imponującym dorobkiem naukowym Habilitantki od momentu uzyskania przez nią stopnia doktora. Składają się nań trzy monografie: *L'Esculape et son art à la Renaissance*; edycja krytyczna traktatu Pierre'a Jacquelota *L'art. De vivre longuement sous le nom de Medee*, wskazana jako główne osiągnięcie w przewodzie habilitacyjnym; oraz praca współautorska, napisana z prof. Jean-Paulem Pittionem, *Editing Galen and Hippocrates in the Renaissance. An Exhibition of Sixteenth-Century Editions in the Library of Edward Worth (1678–1733)*, stanowiąca katalog wystawy w Dublinie w 2007 roku. Wszystkie trzy publikacje zostały wydane za granicą. Habilitantka opublikowała ponadto 24 rozdziały w monografiach (w tym 13 publikowanych za granicą) 26 artykułów naukowych (w tym 13 w czasopismach zagranicznych); współredagowała cztery

monografie zbiorowe (w tym jedna zagraniczną). Jest również autorką 12 artykułów popularyzujących wiedzę o starożytnej i renesansowej medycynie oraz literaturze, dziewięciu opublikowanych recenzji naukowych oraz czterech niepublikowanych. Opracowała także dwie opinie eksperckie w konkursach grantowych. Pani dr Koźluk wykazała się również bardzo intensywną aktywnością konferencyjną. Od uzyskania stopnia doktora w 2007 do 2021 roku włącznie Habilitantka wzięła udział w 28 międzynarodowych konferencjach naukowych organizowanych w kraju i za granicą. Reprezentowała Uniwersytet Łódzki m.in. we Francji, Irlandii, Kanadzie, Wielkiej Brytanii i Szwajcarii. Ponadto dr Koźluk uczestniczyła również w dziewięciu międzynarodowych sesjach i seminariach naukowych (wszystkie odbyły się za granicą), 11 krajowych konferencjach i ośmiu sesjach naukowych.

## **2. Ocena głównego osiągnięcia naukowego w postępowaniu o nadanie stopnia doktora habilitowanego**

Jako główne osiągnięcie naukowe w postępowaniu o nadanie stopnia doktora habilitowanego został przedłożony cykl tematyczny zatytułowany „**Medycyna starożytna we Francji u progu nowożytności (XVI–XVII wiek) z perspektywy retoryki klasycznej**”. W jego skład wchodzi:

- 1) edycja naukowo-krytyczna siedemnastowiecznego traktatu medycznego ze wstępem i aparatem naukowym pt. *Pierre Jacquelot, „L'Art de vivre longuement sous le nom de Médée”*, édition critique par Magdalena Koźluk, Paris, Éditions Classiques Garnier (coll. *Bibliothèque du XVIIe siècle* sous la direction de Delphine Denis et Christian Biet), 2021, 550 stron;
- 2) 17 innych publikacji (artykuły w renomowanych czasopismach naukowych ukazujących się za granicą oraz w Polsce, artykuły w monografiach zbiorowych i jedna monografia).

### **Ad. 1.**

Wszyscy członkowie Komisji wysoko ocenili naukową jakość przedstawionej do oceny edycji krytycznej siedemnastowiecznego traktatu medycznego *Pierre Jacquelot, „L'Art de vivre longuement sous le nom de Médée”*. Wskazywano na przejrzysty układ pracy,

wykazaną przy jej opracowaniu akrybię i wielką erudycję dr Magdaleny Koźluk. Praca licząca 550 stron zawiera obszerny wstęp (176 stron), trzy wartościowe aneksy, glosariusz, indeks nazwisk i postaci, bardzo bogatą bibliografię źródeł i opracowań oraz sam tekst traktatu opatrzony przypisami. Jeszcze przed publikacją *L'Art de vivre*, w 2020 roku, Wydawnictwo Classiques Garnier wytypowało niniejszą książkę na konkurs Centre National du Livre CNF (<https://centrenationaldulivre.fr/>), którego celem jest promocja pozycji naukowych mających „istotny wkład do dziedzictwa francuskiej kultury” (konkurs zakończył się pozytywnie). Wszyscy członkowie Komisji docenili nie tylko oryginalność monografii, ale także fakt, że została napisana pięknym językiem francuskim. Dr hab. Barbara Marczuk-Szwed, prof. UJ, oceniła styl tej pracy jako „naturalny, elegancki, nieprzegadany, reprezentujący *perspicuitas* (jasność i celowość)”. W opinii prof. Piotra Tylusa dr Koźluk operuje świetną francuszczyzną, posiada bardzo dobry styl, pracę czyta się płynnie. Wszyscy członkowie Komisji docenili interdyscyplinarny charakter edycji naukowo krytycznej *L'Art de vivre longuement sous le nom de Médée*, podkreślając, że jest ona w najwyższym stopniu dziełem filologa, historyka nauki (medycyny), i erudyty. Wszyscy członkowie Komisji byli zgodni co do tego, że edycja naukowo-krytyczna siedemnastowiecznego traktatu medycznego ze wstępem i aparatem naukowym stanowi istotny wkład w rozwój humanistyki i dyscypliny, jaką jest literaturoznawstwo. Zdaniem dr hab. Barbary Marczuk-Szwed, prof. UJ, wydanie krytyczne dzieła Jacquelota to praca pionierska i godna uznania. Dr hab. Andrzej Rabsztyń, prof. UŚ, dostrzegł we wszystkich pracach Habilitantki, w tym w omawianej edycji krytycznej, prace interesujące, dojrzałe i w wielu aspektach pionierskie. Prof. Kokoszko uznał główne osiągnięcie dr Magdaleny Koźluk za bezsprzecznie cenny wkład w rozwój nauki, gdyż stanowi ono starannie przygotowany materiał dla badaczy historii medycyny nowożytnej (zwłaszcza myśli dietetycznej), recepcji medycyny antycznej w nowożytności oraz historii literatury francuskiej. Prof. Maciej Kokoszko wyraził również swój podziw dla znakomitego rozumienia przez dr Magdalenę Koźluk doktryny hipokratyzmu i galenizmu, a w końcu umiejętności ukazania ich modyfikacji (dla potrzeb realiów XVII wieku). Drobne zastrzeżenia w odniesieniu do recenzowanej pracy poczynili prof. Piotr Tylus oraz dr hab. Andrzej Rabsztyń, prof. UŚ. Uwagi pierwszego z Recenzentów dotyczyły rozważań Habilitantki nad warstwą językową traktatu. Ponieważ praca dr Magdaleny Koźluk jest pierwszym krytycznym wydaniem tego dzieła („Principes d'établissement du texte”), dlatego też, zdaniem prof. Piotra Tylusa, rozważaniom językowym powinien zostać poświęcony w pracy osobny rozdział, w którym mogłyby się znaleźć informacje na temat błędów odautorskich i edytorskich czy składni). Prof. Tylus zaznaczył, że Habilitantka swoje uwagi

nad warstwą językową traktatu zawarła w studium stylistycznym, które prezentuje co prawda analizę językową dzieła, ale z pominięciem wskazanych szczegółów. Pewne sugestie, które dotyczyły I rozdziału pracy, poświęconego studium dawnej medycyny praktycznej, poczynił również dr hab. Andrzej Rabsztyn, prof. UŚ. Recenzent podkreślił jednak, że jego wskazówki nie odnoszą się do strony merytorycznej opracowania, ale że należy je raczej traktować jako „dygresje”, które zrodziły się podczas lektury pracy i rozbudziły w nim ciekawość. W opinii Recenzenta, zaprezentowany w tym rozdziale *regimen sanitaris* od starożytności do XVII wieku mógłby uwzględniać szerszą perspektywę dotyczącą stosunku kolejnych pokoleń, zwłaszcza w XVIII wieku, zarówno do medycyny i dietetyki, jak i przedłużania życia, a także informacje na temat ukazujących się wówczas publikacji poświęconych powyższym zagadnieniom. Dr hab. Andrzej Rabsztyn, prof. UŚ, jest przekonany, że w rozdziale tym można by również rozwinąć informacje na temat innych metod medycyny alternatywnej, np. praktyki podróżowania w celu podratowania zdrowia, wpływu powietrza na zdrowie człowieka, hydroterapii, balneryzmu itp. Drobnym zastrzeżeniem, jakie zgłosił Recenzent wobec fragmentów rozprawy, jest brak odniesienia do literatury pięknej XVI i XVII wieku w kontekście szeroko pojętego tematu ówczesnych praktyk medycznych.

## Ad. 2.

Pozostałe 17 publikacji (monografia oraz artykuły autorskie i rozdziały w monografiach), które Habilitantka włączyła w skład głównego osiągnięcia, zostały uznane przez wszystkich członków Komisji za spójny cykl zarówno pod względem tematycznym, jak i metodologicznym. Prace te zostały poświęcone starożytnej medycynie i jej recepcji w okresie renesansu i baroku z perspektywy retoryki klasycznej. W opinii dr hab. Moniki Kuleszy, prof. UW, każda z tych prac, stanowi oryginalną i wartościową refleksję o wybranym aspekcie głównego zagadnienia. Zdaniem prof. Piotra Tylusa wszystkie te prace stanowią znaczny wkład, cenny i oryginalny, w rozwój dyscypliny, jaką jest literaturoznawstwo, przybliżają specjalistom pewne aspekty mało znanych w środowisku literaturoznawców tekstów. Prof. Kokoszko i dr hab. Barbara Marczuk-Szwed, prof. UJ, uznali, że jedyną pracą, która nieco odbiega od założeń cyklu, jest artykuł Habilitantki poświęcony funkcjonowaniu hypotypozy w *Metamorfozach* Owidiusza. Za jedną z najważniejszych spośród wskazanych przez Habilitantkę 17 publikacji, dr hab. Andrzej Rabsztyn, prof. UŚ, oraz prof. Piotr Tylus uznali naukową monografię Pani dr Koźluk – *L'Esculape et son art à la Renaissance. Le discours préfaciel dans les ouvrages français de médecine (1528–1628)*, Paris, Éditions Classiques Garnier (coll. *Études et essais sur la*

*Renaissance* sous la direction de Mireille Huchon), 2012 (252 str.). Dr hab. Andrzej Rabsztyń, prof. UŚ, podkreślał jej międzynarodowy zasięg i interdyscyplinarny charakter. W opinii prof. Tylusa i ta monografia, podobnie jak *L'Art de vivre longuement sous le nom de Médée*, świadczy o wielkiej erudycji dr Magdaleny Koźluk, umiejętności dokonywania syntezy, doskonałym warsztacie badawczym, wnikliwej znajomości źródeł oraz oryginalności wyciąganych wniosków. W opinii Prof. Kokoszki pozostałe elementy cyklu poddanego ewaluacji w procedurze habilitacyjnej prezentują Habilitantkę jako dojrzałą i kompetentną, a w swej dziedzinie wybitną badaczkę tak literatury klasycznej, jak i francuskiego piśmiennictwa doby renesansu, której pasją jest zagadnienie ciągłości idei i kwestia sposobów ich wyrażania.

### **3. Ocena pozostałego dorobku publikacyjnego i aktywności naukowej**

W skład pozostałego dorobku naukowego Pani dr Magdaleny Koźluk wchodzi prace, w których można wyróżnić trzy części tematyczne:

- 1) historię dawnej książki medycznej (7 publikacji),
- 2) dawną medycynę i sztukę emblematyczną (14 publikacji),
- 3) historię starożytnej medycyny i jej recepcję w XVI- i XVII-wiecznej Francji (14 publikacji).

W opinii dr hab. Barbary Marczyk-Szwed, prof. UJ, pozostały dorobek Habilitantki, podobnie jak w przypadku studiów zgłoszonych jako główne osiągnięcie, charakteryzuje się rozległością badanego korpusu, umiejętnością odkrycia inspirujących ścieżek badawczych oraz nienagannym warsztatem metodologicznym. We wszystkich przedstawionych do oceny pracach Pani Magdalena Koźluk łączy pasję badawczą i pomysłowość, ze skrupulatnością i rzetelnością. Wykorzystując swoją imponującą wiedzę interdyscyplinarną (historia medycyny, sztuka emblematyczna, ikonografia, retoryka klasyczna i renesansowa, historia idei, nauki, sztuki), Habilitantka „swobodnie porusza się w labiryncie starożytnych i renesansowych ksiąg, znaczeń, odwołań, aluzji. Dzięki swej ciekawości poznawczej Pani Koźluk stworzyła własny gabinet osobliwości, po którym oprowadza czytelników swych prac, słuchaczy wystąpień i studentów”. Dr hab. Monika Kulesza, prof. UW, dostrzegła we wszystkich pracach dr Magdaleny Koźluk rozległą wiedzę, erudycję i znakomity warsztat badawczy. Recenzentka podkreśliła, że wszystkie prace Habilitantki charakteryzuje nie tylko bardzo równy poziom naukowy, ale także swada i giętkość pióra.



Wszyscy członkowie Komisji wyrazili swoje uznanie dla aktywności naukowo-badawczej Habilitantki. Od początku swoich studiów doktoranckich Pani dr Magdalena Koźluk nieprzerwanie i bardzo intensywnie współpracuje zarówno z polskimi, jak i zagranicznymi prestiżowymi instytucjami naukowymi. W latach 2007–2013 była coroczną beneficjentką prestiżowych stypendiów pozyskanych w drodze konkursów (Trinity Long Room Hub, The Edward Worth Library, The Mursh's Library, Brill Fellowship w Scaliger Institute), dzięki czemu mogła prowadzić kwerendy w zagranicznych bibliotekach. W roku 2012 przebywała jako Visiting Profesor na Uniwersytecie Franche-Comté w Besançon (w Institut des Sciences et des Antiquités), gdzie poprowadziła trzy seminaria naukowe. Prowadziła również intensywną działalność naukowo-badawczą, współpracując z ośrodkami naukowymi w Tours (CESR, IEHCA), w Bordeaux (Université Bordeaux 3, Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine) czy Genewie (Institut d'Histoire de la Médecine et de la Santé, Université de Genève). W 2017 roku dzięki międzynarodowej wymianie uczelnianej odbyła również dwutygodniowy staż naukowy i kwerendę biblioteczną w Lyonie (Université Lumière Lyon 2); w roku 2018 natomiast, w ramach grantu NCN, w programie „Miniatura”, przeprowadziła trzytygodniową kwerendę w Tours i Paryżu. Wszyscy członkowie Komisji podkreślali znaczenie wieloletniej współpracy Habilitantki z dwiema prestiżowymi instytucjami naukowymi we Francji: Laboratoire Orient et Méditerranée – Médecine grecque, działającej na Wydziale Literatury na Sorbonie, oraz Institut des Sciences et des Antiquités na Uniwersytecie w Besançon. Doceniono także członkostwo Habilitantki w międzynarodowej interdyscyplinarnej grupie badawczej, pracującej nad projektem „Formes du savoir de 1400 à 1750” finansowanym przez La Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine w Bordeaux, oraz współpracę z Zespołem Badawczym Histoire des sciences, działającym przy Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance na Université François-Rabelais w Tours. Na gruncie krajowym dr Magdalena Koźluk współpracuje ze specjalistami dawnych literatur romańskich z całej Polski. Prowadzone wspólnie badania tematyczne obejmują kulturę antyczną i jej recepcję na gruncie francuskim. Od czerwca 2015 r. współpracuje także z Interdyscyplinarnym Zespołem Badawczym „Badania nad Kulturą Dawną”, działającym na Wydziale Neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego.

Wszyscy członkowie Komisji w pełni docenili zaangażowanie Habilitantki w działalność grantową. W latach 2010–2012 dr Magdalena Koźluk uczestniczyła w realizacji europejskiego grantu badawczego „Hermes Medicus. Interpreter les signes, interpreter les faits: ermeneutique et discours medical (XVIe-XVIIe siècles)”

prowadzonym przez kilka Uniwersytetów: Paris 7, Université de Genève, de Chicago oraz The Floersheimer Center for Constitutional Democracy of the Benjamin N. Cardozo School of Law (New York). Była także wykonawczynią grantu MNISW: Miniatura, zatytułowanego *Regimen sanitatis w XVI i XVII wieku we Francji* (2018–2019).

Habilitationka działa także aktywnie w towarzystwach naukowych: od 2009 w *Société Française d'Histoire de la Médecine* w Paryżu oraz w Oddziale Łódzkim Polskiego Towarzystwa Filologicznego, w którym od roku 2014 pełni funkcję wiceprezesa. Jest także członkiem „Ceraneum” – Centrum Badań nad Historią i Kulturą Basenu Morza Śródziemnego i Europy Południowo-Wschodniej im. prof. Waldemara Cerana oraz Akademickiego Towarzystwa Romanistów Polskich „Plejada”.

Habilitationka jest także zaangażowana w działalność edytorską w macierzystej uczelni. W latach (2009–2012) pełniła funkcję sekretarza czasopisma naukowego „Collectanea Philologica”, a od roku 2016 aż do dziś jest sekretarzem naukowego „Folia Litteraria Romanica”.

Pani dr Magdalena Koźluk jest także autorką recenzji wydawniczych (publikowanych i niepublikowanych) dla czasopism międzynarodowych oraz opinii eksperckiej dotyczącej europejskiego grantu ANF (AAP Culture, création, patrimoine, BIBLIM16, bibliothèques d'imprimeurs à la Renaissance, outils de technologies intellectuelles).

Habilitationka aktywnie uczestniczyła w 28 międzynarodowych konferencjach naukowych (Vancouver, Dublin, Londyn, Leeds, Montreal, Lorient, Bordeaux, Tours, Paryż, Lyon, Besançon, Liège, Kraków, Łódź), w dziewięciu międzynarodowych sesjach i seminariach naukowych (Paryż, Besançon, Bordeaux, Genewa, Dublin), w 11 krajowych konferencjach naukowych (Warszawa, Wrocław, Toruń, Kraków, Poznań, Łódź) oraz w ośmiu krajowych sesjach naukowych (Łódź, Kraków).

O doniosłości działalności naukowej Pani dr Magdaleny Koźluk, tak w Polsce, jak i na arenie międzynarodowej, świadczą nagrody, które zostały jej przyznane przez instytucje naukowe w kraju i za granicą. W marcu 2009 r. otrzymała wyróżnienie *Prix J.-C. Sournia* 2008 – nagrodę przyznaną przez Société Française d'Histoire de la Médecine za najlepszą rozprawę doktorską z zakresu historii medycyny napisaną w języku francuskim przez obcokrajowca. W grudniu 2021 roku otrzymała nagrodę Rektora UŁ przyznaną dla dziesięciu najbardziej wyróżniających się pracowników Wydziału Filologicznego. Ponadto dwukrotnie otrzymała nagrodę Rektora UŁ (II stopnia) za działalność naukową: za cykl publikacji dotyczących badań nad dawnymi tekstami medycznymi (2013) oraz za

cykl publikacji dotyczących badań nad dawną medycyną i jej recepcją w XVI i XVII wieku we Francji (2018).

W przekonaniu wszystkich członków Komisji Habilitantka prowadzi bardzo intensywną działalność badawczą zarówno w swojej macierzystej uczelni, jak i w instytucjach naukowych w kraju i za granicą. Zdaniem dr hab. Moniki Kuleszy, prof. UW, dr Magdalena Koźluk jest Badaczką rozpoznawalną, o dużym autorytecie w środowisku naukowym, a Jej aktywność zasługuje na największe uznanie. Prof. Piotr Tylus wyraził przekonanie, że dr Magdalena Koźluk jest jedną z najwybitniejszych polskich romanistek w szerokim tego słowa znaczeniu.

#### **4. Ocena aktywności dydaktycznej, organizacyjnej i popularyzatorskiej**

Członkowie Komisji uznali, że dr Magdalena Koźluk, w okresie między uzyskaniem doktoratu a rozpoczęciem procedury habilitacyjnej, odznaczała się wybitną aktywnością w dziedzinie pracy dydaktycznej i organizacyjnej oraz nawiązywała (lub kultywowała) szerokie kontakty naukowe z uczonymi z innych krajów. Habilitantka prowadziła różnorodne zajęcia dydaktyczne w Katedrze Filologii Klasycznej UŁ oraz Katedrze Filologii Romańskiej UŁ. Miały one formę wykładów, konwersatoriów, a także dotyczyły praktycznej nauki języka starogreckiego, łacińskiego oraz języka francuskiego. Była promotorką dziesięciu prac licencjackich i sześciu magisterskich, a w latach 2007–2021 – recenzentką 25 prac licencjackich i 15 magisterskich. Opracowywała także autorskie programy dla kierunków studiów oraz dla poszczególnych kursów prowadzonych na filologii klasycznej i romańskiej.

Habilitantka z dużym zaangażowaniem uczestniczy w pracy organizacyjno-administracyjnej na rzecz społeczności akademickiej. Od roku 2016 pełni funkcję zastępcy dyrektora Instytutu Romanistyki na Wydziale Filologicznym UŁ. Jest też koordynatorką Instytutu Romanistyki ds. Jakości Kształcenia w kadencji 2020–2024 oraz członkinią Wydziałowej Komisji ds. Jakości Kształcenia w tej samej kadencji. Była współorganizatorką pięciu konferencji międzynarodowych i dwóch krajowych oraz cyklu siedmiu wykładów i konwersacji dla uczniów liceów ogólnokształcących, a także współorganizatorką monograficznego międzyuczelnianego wykładu (*Gyne, Femina, Mulier*) PTF 2010/2012, który cieszył się uznaniem studentów z wielu wydziałów. Wspólnie ze studentami romanistyki i italianistyki prowadzi także fanpage Instytutu Romanistyki na Facebooku. Strona cieszy się dużą oglądalnością, głównie ze względu na dużą częstotliwość wpisów i popularyzację treści kulturowych, literackich i naukowych związanych z francuskim i włoskim obszarem

językowym.

Członkowie Komisji z wielkim uznaniem podkreślali zaangażowanie Habilitantki, wytrwałej propagatorki kultury francuskiej i antycznej, w działalność organizacyjną, która wykracza poza mury Uniwersytetu Łódzkiego. Pani Koźluk współpracowała z wieloma organizacjami i instytucjami miasta i regionu, takimi jak Alliance Française w Łodzi, Politechnika Łódzka, Urząd Miasta Łodzi, Teatr Nowy w Łodzi, „Kronika Uniwersytecka” (czasopismo Uniwersytetu Łódzkiego) oraz z fundacją Chór Dzieci Miasta Łodzi i Niepubliczna Szkoła Baletowa w Łodzi. Jako członek Rady Promocji Języka Francuskiego przy Urzędzie miasta Łodzi oraz Stowarzyszenia LBF („Łódzkie Bardziej Francuskie”) Habilitantka współorganizowała wydarzenia związane z corocznymi „Tygodniami frankofonii” odbywające się pod patronatem Ambasady Francuskiej w Polsce. Pani Magdalena Koźluk promuje kulturę francuską i antyczną także w mediach (wywiady dla prasy, telewizji i radia).

O jakości pracy popularyzatorskiej i organizacyjnej dr M. Koźluk najdobitniej świadczy fakt, że jej działalność popularyzatorska i organizacyjna była wyróżniana i nagradzana tak w kraju, jak i za granicą: w roku 2007 listem gratulacyjnym od Ambadora RP w Dublinie, Tadeusza Szumowskiego, za zorganizowanie wystawy *Editing Galen and Hippocrates in the Renaissance* w Worth Library w Dublinie, zaś w październiku 2019 roku przez Dziekana Wydziału Filologicznego za działalność organizacyjną na rzecz kierowanej jednostki oraz całego Wydziału.

W opinii członków Komisji Pani Koźluk jest aktywnym i docenianym dydaktykiem. Jest twórcza, pomysłowa, otwarta na nowoczesność, dbająca nie tylko o szerzenie wiedzy, ale także o aktywizowanie młodych ludzi. W głębokim przekonaniu wszystkich członków Komisji dr Magdalena Koźluk należy do osób, które można określić mianem *rara avis*. Jest nie tylko znakomitą badaczką kultury starożytnej i francuskiej, ale także ich najlepszą ambasadorką.

## **5. Ocena kolokwium habilitacyjnego**


Członkowie Komisji pozytywnie ocenili przebieg kolokwium habilitacyjnego. Wysoko ocenili wykład. Wskazali, że był on dobrze przygotowany, atrakcyjny, interesujący i sprawnie prowadzony. Pozytywnie oceniono również dyskusję z Habilitantką.

## **Konkluzje**

Komisja habilitacyjna wskazała, że prace zaliczone przez doktor Koźluk do głównego osiągnięcia naukowego tworzą spójną całość pod względem tematycznym i metodologicznym. Podkreślono, że Habilitantka łączy pasję badawczą z akrybią, rzetelnością i pomysłowością. Zauważono, że prace dr Koźluk odznaczają się wielką erudycją, doskonałym warsztatem badawczym, dogłębną znajomością źródeł oraz oryginalnością wyciąganych wniosków. Zwrócono uwagę na interdyscyplinarny charakter badań Habilitantki, w których łączy ona znakomitą znajomość literatury klasycznej z francuskim piśmiennictwem doby renesansu. Doceniono także obfitość dorobku publikacyjnego i jego międzynarodowe znaczenie oraz współpracę z prestiżowymi instytucjami naukowymi we Francji. Dostrzeżono również zaangażowanie dr Koźluk w działalność grantową, poszerzanie kompetencji badawczych dzięki odbywanym za granicą stażom naukowym i aktywne uczestnictwo w międzynarodowych konferencjach i sesjach. Wskazano na budzący szacunek dorobek organizacyjny i popularyzacyjny Habilitantki. Komisja uznała, że osiągnięcia badawcze, dydaktyczne, organizacyjne i popularyzatorskie dr Magdaleny Koźluk w pełni odpowiadają warunkom formalnym i merytorycznym stawianym kandydatom do stopnia doktora habilitowanego. W końcowej dyskusji przeprowadzonej na posiedzeniu Komisji w dniu 30 marca 2022 roku pozytywna ocena wniosku Habilitantki, wyrażona wcześniej w recenzjach i opiniach, znalazła pełne potwierdzenie i uszczegółowienie.

Po przeprowadzeniu jawnego głosowania, zakończonego wynikiem 7 głosów „za”, 0 „przeciw” oraz 0 „wstrzymujących się”, **Komisja podjęła uchwałę wyrażającą pozytywną opinię w sprawie wniosku dr Magdaleny Koźluk o nadanie jej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo.**

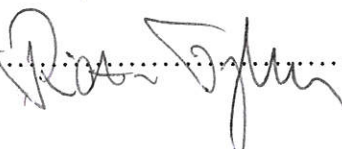
Przewodniczący komisji: prof. dr hab. Maciej Abramowicz (UW)

.....  


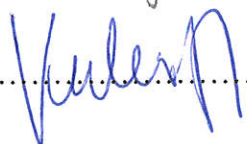
Recenzent: dr hab. Andrzej Rabsztyn (UŚ)

.....  


Recenzent: Prof. dr hab. Piotr Tylus (UJ)

.....  


Recenzent: dr hab. Monika Maria Kulesza (UW)

.....  


*[Handwritten signature]*

Recenzent: dr hab. Barbara Marczuk-Szwed, prof. (UJ)

*Barbara Marczuk-Szwed*

Członek Komisji: prof. dr hab. Maciej Kokoszko (UJ)

*Maciej Kokoszko*

Sekretarz Komisji: dr hab. Joanna Rybowska (UJ)

*Joanna Rybowska*